



de Aufbauanleitung

fr Instructions de montage

it Istruzioni di montaggio

en Assembly instructions

cs Návod k montáži

pl Instrukcja montażu

sk Návod na montáž

hu Összeszerelési útmutató

tr Kurulum talimatları

Spielzelt „Gartenhaus“ | Tente de jeu «Maisonnette de jardin» | Tenda da gioco
«Casa da giardino» | “Garden House” Play Tent | Hrací stan „Zahradní domek“
Namiot do zabawy „Domek ogrodowy“ | Hrací stan „Záhradný domček“
„Kerti ház“ játéksátor | Oyun çadırı „Bahçe kulübesi“

Unbedingt zuerst lesen!

A lire absolument avant
de débiter l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

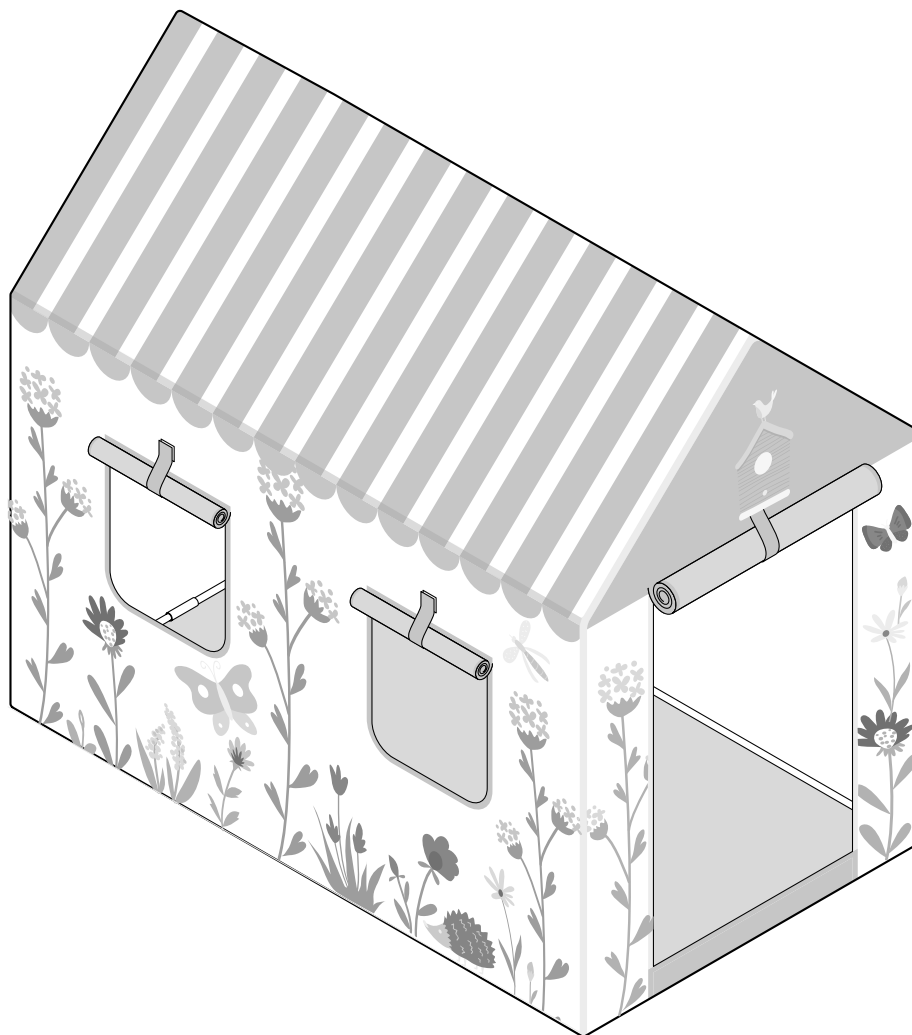
Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przezytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



Artikelnummer | Référéce | Codice articolo

Product number | Číslo výrobku | Numer artykułu

Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 603 580

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit

ACHTUNG!

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Die Montage des Artikels ist ausschließlich von Erwachsenen durchzuführen.
- Weisen Sie Ihr Kind darauf hin, sich nicht am Artikel hochzuziehen oder zu klettern. Er könnte umkippen oder beschädigt werden.

VORSICHT – Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nicht, wenn Teile davon defekt sind.
- Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit alle Steckverbindungen.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.
- Von Feuer fernhalten.

Verwendungszweck

- Der Artikel ist als Kinderspielzeug vorgesehen.
- Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet – schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.
- Achtung! Nur für den privaten Gebrauch. Nicht zur Verwendung durch öffentliche oder gewerbliche Einrichtungen wie Kitas, Schulen etc. geeignet.

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité

ATTENTION!

DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Le montage de l'article est à effectuer uniquement par des adultes.
- Expliquez à votre enfant qu'il ne doit pas s'accrocher à l'article ni monter sur l'article. L'article pourrait basculer ou être endommagé.

PRUDENCE – risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez pas l'article en cas de pièces défectueuses.
- Vérifiez régulièrement que tous les raccords sont bien serrés.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.
- Tenir éloigné du feu.

Domaine d'utilisation

- Cet article est un jouet conçu pour des enfants.
- Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.
- Attention! Uniquement pour un usage privé. Ne convient pas pour une utilisation dans des établissements publics tels que les garderies, les écoles, etc.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

it

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza

ATTENZIONE!

PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo deve essere montato esclusivamente da un adulto.
- Fare attenzione che il vostro bambino non si arrampichi e non cerchi di alzarsi aggrappandosi all'articolo, potrebbe ribaltarsi o danneggiarsi.

ATTENZIONE – pericolo di lesioni o danni materiali!

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata..
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Non utilizzare l'articolo se alcuni componenti sono difettosi.
- Controllare regolarmente tutti i connettori.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.
- Tenere lontano dal fuoco.

Finalità d'uso

- L'articolo è pensato come giocattolo.
- L'articolo è adatto per essere utilizzato in ambienti interni. Proteggerlo dall'umidità.
- Attenzione! Solo per l'uso privato. Non utilizzare in pubblico o in esercizi commerciali, asili nido, scuole, ecc..

Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici con un panno leggermente umido quindi ripassare con un panno asciutto.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

en

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety

WARNING!

DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- The product must be assembled by adults only.
- Instruct your child not to pull themselves up onto or climb onto the product. It could topple over or become damaged.

CAUTION – risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Do not use the product if any of its parts are defective.
- Regularly check all plug connections.
- Only use the product for its intended purpose and do not overload it.
- Keep away from fire.

Intended use

- The product is suitable as a toy for children.
- The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.
- Warning! Only for private use. Not suitable for use in public or commercial establishments such as in nurseries, schools, etc.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning. Clean the surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

cs

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost

UPOZORNĚNÍ!

NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Montáž výrobku musí provádět výhradně dospělé osoby.
- Upozorněte své dítě na to, aby na výrobek nelezlo a nevytahovalo se na něj. Mohl by se převrátit nebo poškodit.

POZOR – nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou některé jeho části poškozené.
- Čas od času kontrolujte všechny zástrčné spoje.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.
- Chraňte před ohněm.

Účel použití

- Výrobek je určen jako hračka pro děti.
- Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorech – chraňte ho před vlhkostí.
- Upozornění! Výrobek je určen pouze k soukromému použití. Není vhodný k používání ve veřejných nebo soukromých zařízeních jako např. mateřských školách, základních školách apod.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod. Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a zlikvidujte. Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania. Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Montaż produktu musi być wykonywany wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Należy poinstruować dziecko, aby nie podciągało się na produkcie ani nie wdrapywało się na niego. Produkt może wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.

UWAGA – niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć teksturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Nie wolno użytkować produktu, jeżeli jakieś jego części są uszkodzone.
- Od czasu do czasu należy sprawdzić właściwe dociągnięcie wszystkich połączeń wtykowych.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.
- Trzymać z dala od ognia.

Przeznaczenie

- Produkt jest zabawką przeznaczoną dla dzieci.
- Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach. Należy go chronić przed działaniem wilgoci.
- Ostrzeżenie! Tylko do użytku prywatnego. Nie nadaje się do użytku przez instytucje publiczne lub komercyjne, takie jak przedszkola, szkoły itp.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž. Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



UPOZORNENIE!

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusenia!
- Montáž výrobku musia vykonať výlučne dospelé osoby.
- Upozornite svoje dieťa na to, aby sa na výrobok nepokúšalo vytiahnuť alebo vyšplhať. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.

POZOR – Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Výrobok nepoužívajte, ak sú niektoré jeho dielce poškodené.
- Z času na čas skontrolujte všetky zástrčné spojenia.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.
- Udržujte mimo dosahu ohňa.

Účel použitia

- Výrobok je určený ako hračka pre deti od 3 do 6 rokov.
- Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri – chráňte ho pred vlhkosťou.
- Upozornenie! Len na súkromné použitie. Nevhodné na použitie vo verejných alebo komerčných zariadeniach ako jasle, materské školy, školy atď.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak. Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Biztonsága érdekében



FIGYELEM!

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A terméket kizárólag felnőtt szerelheti össze.
- Magyarázza el gyermekének, hogy ne függeszkedjen és ne mászon fel a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.

FIGYELEM – Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felülete nem karcolódik meg és nem sérül meg.
- Ne használja a terméket, ha egyes részei megrongálódtak.
- Rendszeresen ellenőrizze a dugós csatlakozásokat.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.
- Tűztől tartsa távol.

Rendeltetés

- A termék gyerekjátékként szolgál.
- A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.
- Figyelem! A termék csak magánjellegű felhasználásra alkalmas, nyilvános vagy kereskedelmi intézményekben, mint pl. óvodákban, iskolákban stb. nem használható.

Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefést stb.

A termék felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir. Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



DİKKAT!

Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürünün kurulması sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
- Çocuğunuzu, ürüne asılmaması veya üzerine tırmanmaması konusunda mutlaka uyarın. Ürün devrilebilir veya hasar görebilir.

DİKKAT – Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Herhangi bir parçası hasarlı ise ürünü kullanmayın.
- Düzenli aralıklarla tüm bağlantılarını kontrol edin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.
- Ateşten uzak tutun.

Kullanım amacı

- Ürün bir çocuk oyuncakı olarak tasarlanmıştır.
- Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.
- Dikkat! Yalnız şahsi kullanım içindir. Resmi veya ticari kuruluşlarında örn. kreş, okul vb. kullanıma uygun değildir.

Bakım

Temizleme için tahrış edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

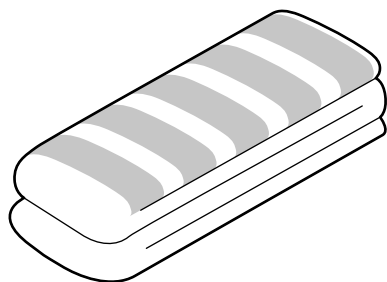
Yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

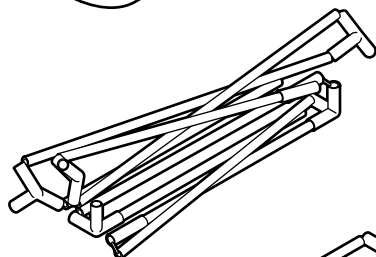
1 x

1



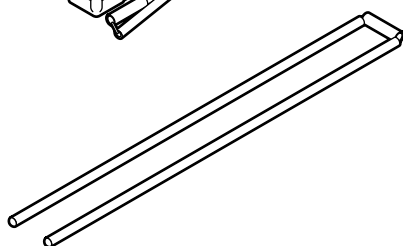
2 x

2



5 x

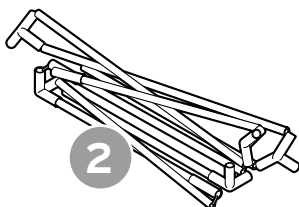
3



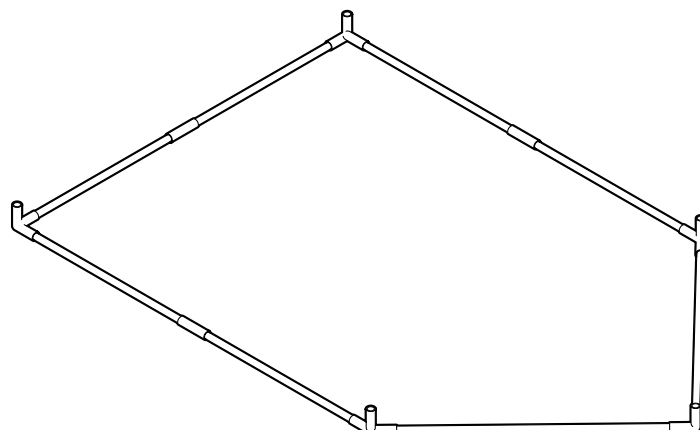
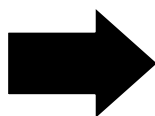
Aufbau | Montage | Montaggio | Assembly | Montáž | Montaž | Montáž | Összeszerelés | Kurulum

1

2x

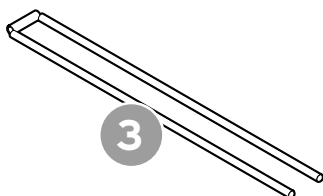


2

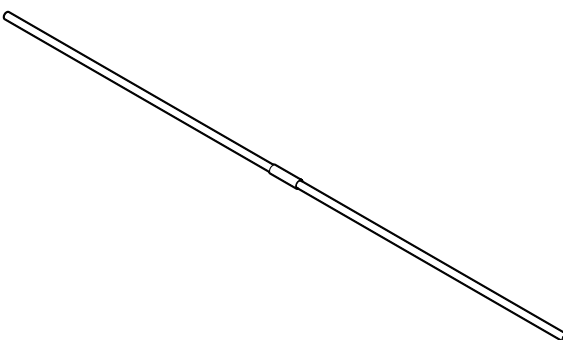
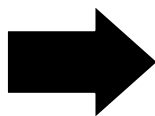


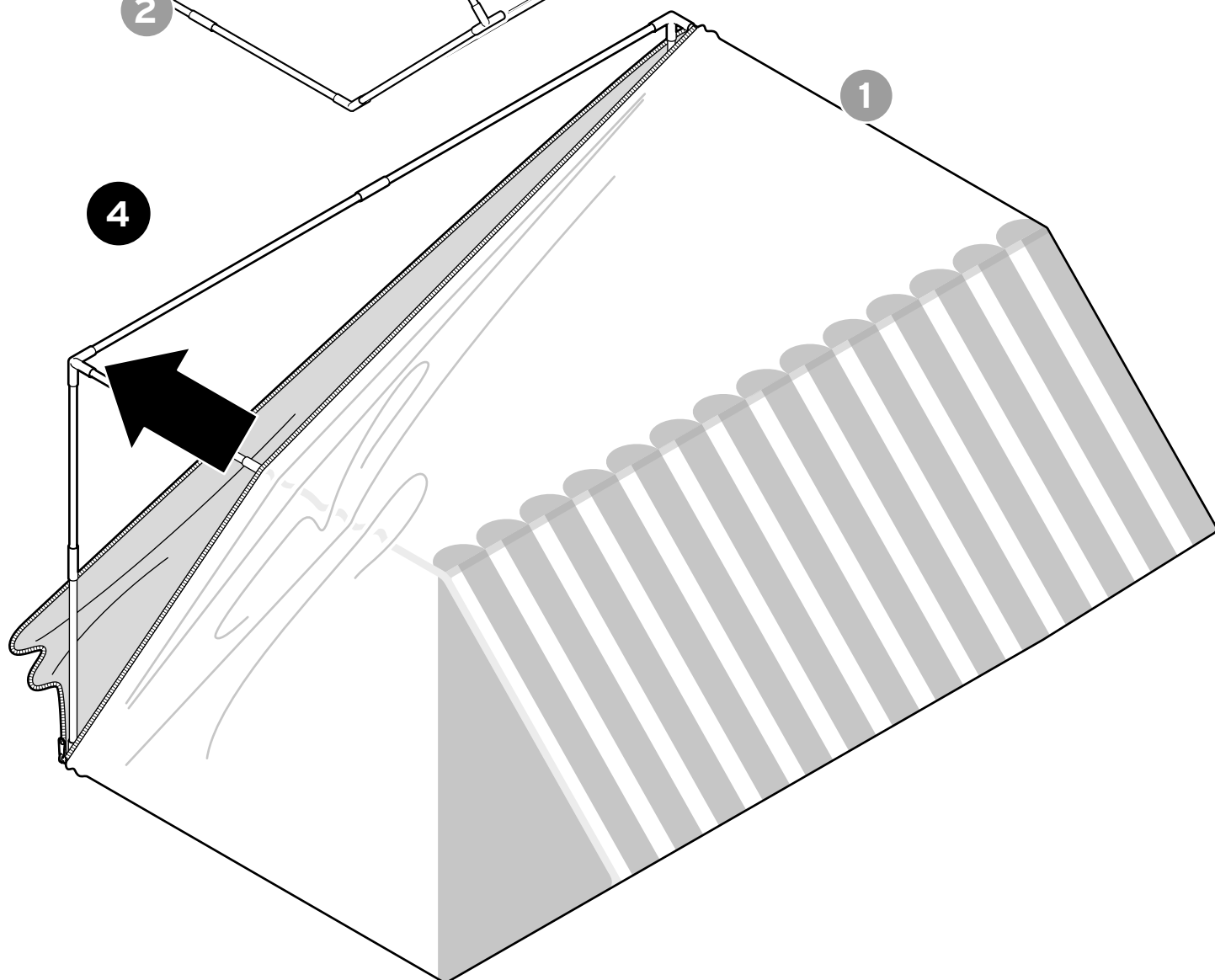
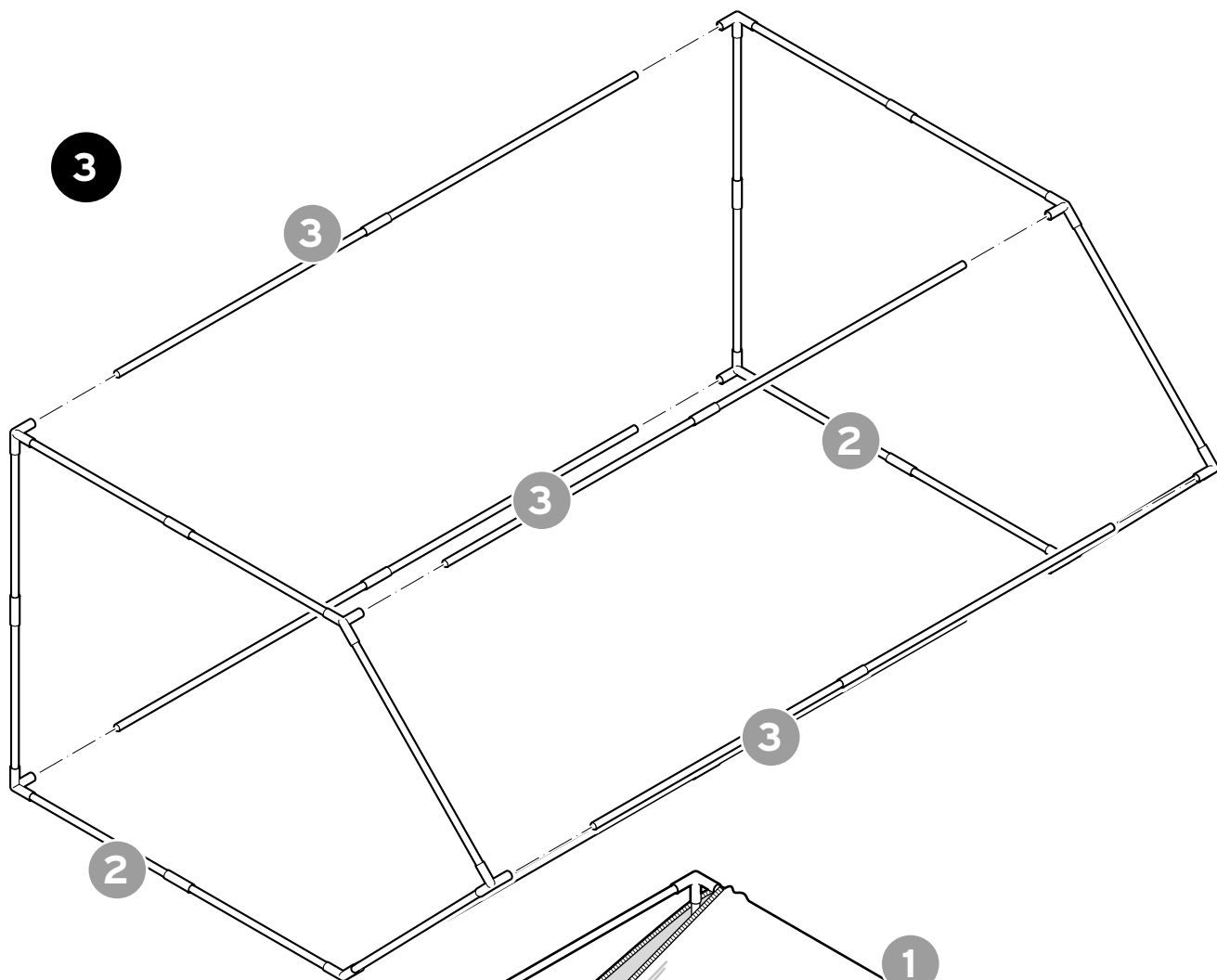
2

5x

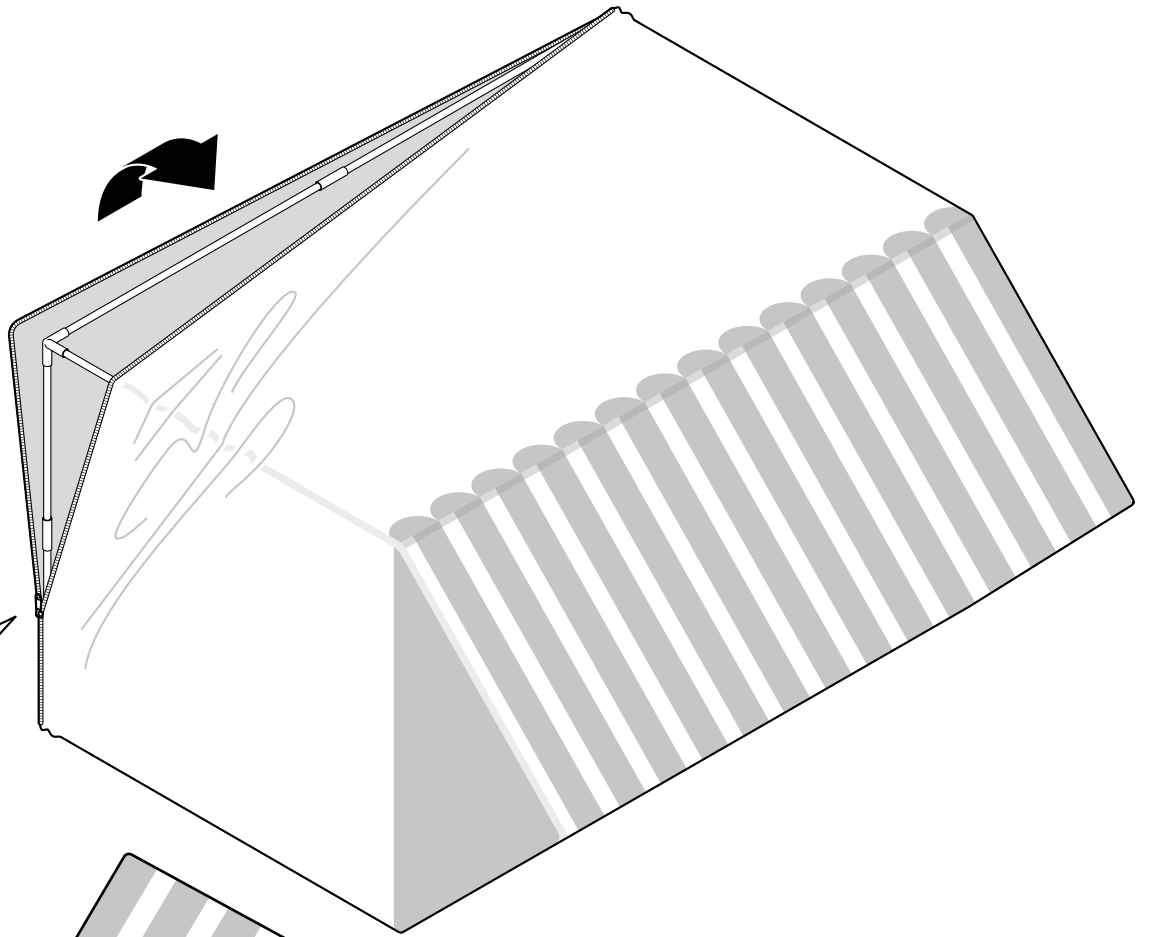
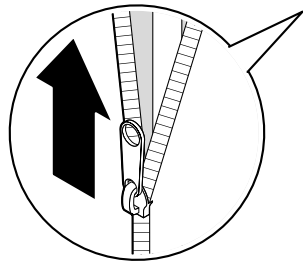


3

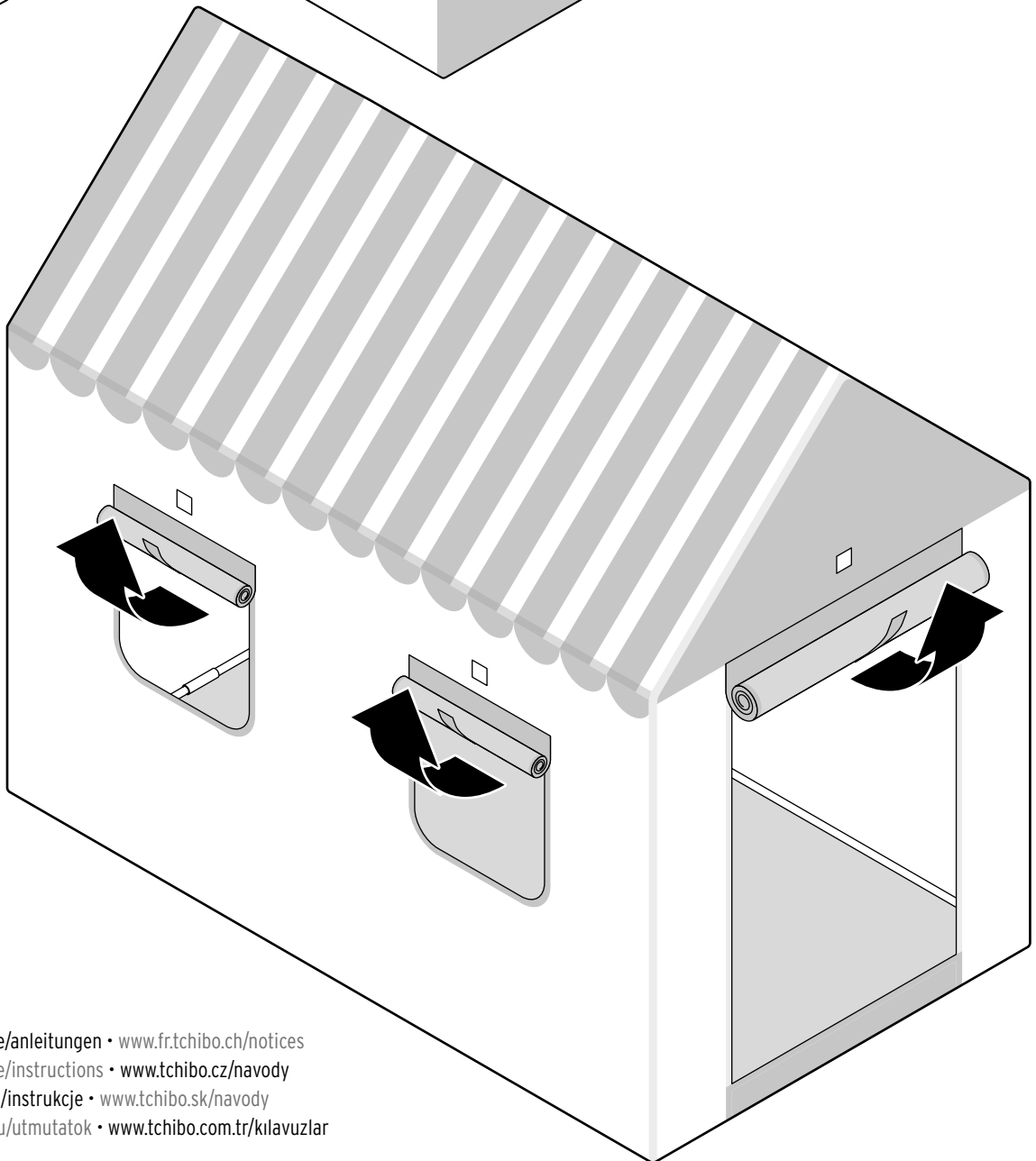




5



6



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar